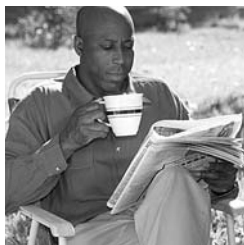


Remember the “Four D’s” to defend yourself against West Nile virus.



DUSK/DAWN are the times of day you should try to stay indoors. This is when infected mosquitoes are most active.



DRESS in long sleeves and pants when you're outside. For extra protection, you may want to spray thin clothing with repellent.



DEET (N, N-diethyl-m-toluamide) is an ingredient to look for in your insect repellent. Follow label instructions, and always wear repellent when outdoors.



DRAIN standing water in your backyard and neighborhood – old tires, flowerpots and clogged rain gutters. These are mosquito breeding sites.

Fewer than 1 percent of those bitten by infected mosquitoes become severely ill. If you have symptoms that include stiff neck, high fever or severe headache, contact your health-care provider immediately.

ProtectTexas[™]
Texas Department of Health

texaswestnile.org • 1-888-883-9997



What you need to know about WEST NILE VIRUS

What is it?

West Nile virus is a virus commonly found in Africa, West Asia and the Middle East. It is not known how long it has been in the United States, but the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) believe the virus probably has been in the eastern United States since early summer 1999. It is closely related to St. Louis encephalitis virus found in the United States. The virus can infect humans, birds, mosquitoes, horses and some other animals.

How can I reduce my risk of getting West Nile virus?

Preventing mosquito bites is the best way to avoid getting West Nile virus. Remember the “Four Ds;” DEET, Dress, Dusk and Dawn, and Drain:

1. Apply insect repellent that contains DEET (N, N-diethyl-m-toluamide). Be sure to read label instructions. Spray clothing with repellent as well as exposed skin.
2. Dress in long sleeves and long pants when you are outside.
3. Stay indoors at dusk and dawn, times infected mosquitoes are most active.
4. Drain standing water in your backyard and neighborhood; old tires, flower-pots and clogged rain gutters are mosquito-breeding sites.

What are the symptoms?

Most people infected with West Nile virus will not have any signs of illness. Twenty percent of people who become infected will have mild symptoms such as fever, headache, body aches and occasionally a skin rash on the trunk of the body and swollen lymph glands.

The symptoms of severe infection (West Nile encephalitis or meningitis) include headache, high fever, neck stiffness, stupor, disorientation, coma, tremors, convulsions, muscle weakness and paralysis. Only about one out of 150 people infected with West Nile virus will develop this more severe form of the disease.

The incubation period of West Nile virus in humans is three to 14 days. Symptoms of mild disease may last a few days. Symptoms of severe disease may last several weeks, although neurological effects may be permanent. Rarely, death can occur.



How is it spread?

West Nile virus is spread by the bite of an infected mosquito and can infect people, horses, many types of birds and some other animals. There is no evidence that West Nile virus can be spread from person to person or from animal to person, *except by mosquito bite*.

Who is at risk for West Nile virus?

People over 50 years of age have the highest risk of severe disease. It is not known if people with weakened immune systems are at an increased risk for West Nile virus.

How is West Nile virus treated?

There is no specific treatment for West Nile virus infection. In severe cases, intensive supportive therapies are indicated, such as intravenous fluids and medicine to control fever or pain. Antibiotics may be given for any secondary bacterial infection.

Can I be vaccinated for West Nile virus?

Currently there is no vaccine for West Nile virus, but several companies are working toward developing a vaccine.

Is this a seasonal virus?

West Nile encephalitis cases usually occur in the late summer or early fall. However, Texas has a variety of climates; and when temperatures are mild, West Nile virus can be transmitted year round. It is best to try to protect yourself all year.

How likely am I to be bitten by an infected mosquito?

Less than 1 percent of those bitten by infected mosquitoes become severely ill. If you have the symptoms mentioned on this flyer, contact your doctor immediately.

Where can I get more information?

Contact your local health department. West Nile virus information can be found on the Texas Department of Health Web site at www.tdh.state.tx.us and the CDC Web site at: www.cdc.gov/ncidod/dvbid/westnile/index.htm.



Defiéndase usted del virus West Nile (virus del Nilo Occidental).



DENTRO de la casa, trate de permanecer al anochecer y al amanecer. Estas son las horas cuando los zancudos infectados se encuentran más activos.



DEBE usar pantalones y camisas de manga larga cuando esté a la intemperie. Para mayor protección, puede rociar las ropas delgadas con repelente.



DEET (N, N-diethyl-m-toluamide) es el ingrediente que debe contener el repelente para insectos. Siga las instrucciones de la etiqueta y, al estar a la intemperie utilice siempre repelente.



DESAGÜE las aguas estancadas de su patio y vecindario – en llantas viejas, macetas y canales de desagüe tapados. Estos son los lugares donde se crían los zancudos.

Menos del 1% de las personas a quienes les pican los zancudos infectados se enferman severamente. Si usted tiene síntomas que incluyen la rigidez en el cuello, fiebre alta o dolor de cabeza severo, consulte a su proveedor de atención de salud inmediatamente.

Su Salud
Nuestra Misión™
Texas Department of Health

texaswestnile.org • 1-888-883-9997



Lo que usted debe saber acerca. . .

El virus West Nile **[Virus del Nilo Occidental]**

¿Qué es este virus?

El virus West Nile es un virus que comúnmente se encuentra en África, Asia Occidental y en el Medio Este. No se sabe cuánto tiempo ha estado el virus en los Estados Unidos pero los U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) [Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de EU] piensan que el virus probablemente ha estado en la región este de los Estados Unidos desde el principio del verano de 1999. Este virus está relacionado muy cerca al virus de encefalitis de St. Louis que se encontró en los Estados Unidos. El virus puede infectar a humanos, pájaros, zancudos, caballos y algunos otros animales.

¿Cómo puedo yo reducir el riesgo de contraer el virus West Nile?

El prevenir las picaduras de zancudos es la mejor manera de evitar la contracción del virus West Nile. Recuerde las siguientes recomendaciones:

1. Utilice el repelente para insectos que contiene DEET (N, N-diethyl-m-toluamide). Asegúrese de leer las instrucciones de la etiqueta y rocíe con el repelente las ropas al igual que su piel expuesta.
2. Debe usar pantalones y camisas de manga larga cuando esté a la intemperie.
3. Permanezca dentro de la casa al anochecer y al amanecer. Estas son las horas cuando los zancudos infectados se encuentran más activos.
4. Desagüe las aguas estancadas de su patio y vecindario, en llantas viejas, macetas y canales de desagüe tapados. Estos son los lugares donde se crían los zancudos.

¿Cuáles son los síntomas?

La mayor parte de la gente infectada con el virus West Nile no darán indicación alguna de tener la enfermedad. El 20% de las personas quienes resultan infectadas tendrán síntomas leves que incluyen fiebre, dolor de cabeza, dolores del cuerpo y de vez en cuando una urticaria en el tronco del cuerpo y las glándulas linfáticas hinchadas.

Los síntomas de infección severa (encefalitis o meningitis West Nile) incluyen dolor de cabeza, fiebre alta, rigidez en el cuello, estupor, desorientación, un estado de coma, estremecimientos, convulsiones, debilidad de músculos y parálisis. Solamente una de 150 personas infectadas con el virus West Nile desarrollarán esta forma más severa de la enfermedad.



El período de incubación del virus West Nile en los humanos es de tres a 14 días. Los síntomas de una enfermedad leve podrían durar unos días. Los síntomas de una enfermedad severa podrían durar varias semanas, aunque los efectos neurológicos podrían ser permanentes. Raramente la muerte puede ocurrir.

¿Cómo es que el virus se propaga?

El virus West Nile es propagado por la picadura de un zancudo infectado y estas picaduras pueden infectar a las personas, a caballos, a muchas clases de pájaros y a otros animales. No existe evidencia que el virus West Nile puede ser propagado de persona a persona o de un animal a una persona.

¿Quién está expuesto al riesgo del virus West Nile?

Las personas de más de 50 años de edad están bajo un mayor riesgo de padecer esta enfermedad severa. Se desconoce si las personas con sistemas inmunodeficientes débiles enfrentan un mayor riesgo del virus West Nile.

¿Qué tratamientos hay para el virus West Nile?

No existe ningún tratamiento específico para la infección del virus West Nile. En casos severos se mencionan terapias de apoyo intensivo, incluyendo líquidos intravenosos y medicamentos para el control de la fiebre o el dolor. Se podrán dar antibióticos para cualquier infección bacteriana secundaria.

¿Me puedo yo vacunar contra el virus West Nile?

Actualmente no existe una vacuna para el virus West Nile pero, hay varias compañías que están trabajando para desarrollar una vacuna.

¿Es éste un virus de temporada?

Los casos de encefalitis West Nile usualmente acontecen a fines del verano o a principios del otoño. Sin embargo, Texas tiene una variedad de climas y, cuando las temperaturas son templadas, el virus West Nile se puede transmitir todo el año. Lo mejor es tratar de protegerse durante todo el año.

¿Qué probabilidades hay en que me pique un zancudo infectado?

Menos del 1% de las personas a quienes les pican los zancudos infectados se enferman severamente. Si usted tiene los síntomas que se mencionan en este folleto, consulte a su médico inmediatamente.

¿Dónde puedo obtener más información?

Póngase en contacto con su departamento de salud local. Información adicional sobre el virus West Nile puede encontrarse en el sitio de Internet del Texas Department of Health en www.tdh.state.tx.us y en el sitio de Internet del CDC en www.cdc.gov/ncidod/dvbod/westnile/index.htm.

